

# Pilipai

## Pâlanj Pilipai dâpmelaŋge ekŋengat zapat meluwaŋ kâpi kumindaye.

Pâlanj zapat meluwaŋ kâpi kuye. Pâlanj mka katikŋan Loma msalen tati Pilipai dâpmelaŋge talip ekŋengat zapat meluwaŋ kâpi kuye. Pilipai dâpmelaŋge ke Masedonia plowins keŋan mwawâtnaŋ.

Ekŋenmagengatnaŋ an ŋen kwitnaŋ Epapolo-daitas egaŋ Pâlyet milawat ondakbewienien mti Loma mka katikŋan ke metsame keyet wisikŋ zet ma tususuŋin Zisasimak tazin ke ewe mkatikŋan bemti mamayelen nâmtiyepm zemgwatnaŋ mi-mindeye. Ma keŋ oloŋen palen mama ke Kawawaŋaŋ winde indame mamayelen zetnaŋ notnaŋ zeye (1:18, 2:17, 18, 3:1, 4:4, 10). Keŋ mtoti mama keyet zetnaŋ Pâlanj zet zapat meluwaŋ kâpiyet omba kuyeyaŋ tazin. Dâpmelaŋge kâpi Pâlanj Kawawaŋgalen zet timepme sek zut beye keyet mwage (Nembayelen Muluwin 16). Pilipai dâpmelaŋge ke dâpmelaŋge Kawawaŋgalen Zet Zapat Dolakŋaŋ Penâŋgalen sesewat timamayelen maŋge ŋeŋaŋ kekok zenzeyelen.

**Zet ŋotekŋaŋ temaŋ kapigogaŋ Pilipai zapat meluwaŋ keŋan talip:**

*1:1-2* Notn mukumti zet zenze keyelen zet

*1:3-11* Pâlanj dâpmelaŋgeyet dundumti naman wisikŋ zet zeye

- 1:12-30 Nukŋaŋ sokbeme Zisasiyaŋ Pâl winde same gwaŋgwaŋsim matatan  
 2:1-11 Kilasiyaŋ maŋge kogogak tototnaŋ mam-bep  
 2:12-18 Kawawaŋaŋ ningat tungupmnan mamti mulup mamin  
 2:19-30 Pâlaŋ Timotimak Epapolodaitas ideme Pilipai mebegat zeye  
 3:1-11 In Kilaismak maip keyepmti oloŋen mbep  
 3:12-21 In daen milawat bembenaŋ ke met titiyet winde bewep  
 4 Eksemte mamayet Pâlaŋ aŋkeŋoo zet zemti mukumindeye

<sup>1</sup> Neŋmak Timoti nit nilisakwep Zisas Kilaisiyelen mulup mamilup. Ya nit zapat meluwaŋ kapi in Zisas Kilaisiyelen dapmelange ma ingalen ŋeŋaŋ bembenaŋ ma an damuŋine Pilipai mka temanen mamaip ingat zapat meluwaŋ temakwep kapi kumti bemalu kozin.

<sup>2</sup> Kawawaŋ Bipm ma Amobotnaŋ Zisas Kilais egegalen keŋ taoletmak keŋ sewakŋaŋaŋ inmak wemti weweyet mandunduyap.

*Pâlaŋ mka katikŋan tati Kawawaŋgat wisikŋ manzemtān*

<sup>3</sup> Kan kataŋ neŋ in am sambe nâmkŋpepemak mamaip ingat otnâmeti Kawawaŋŋnaŋgat wisikŋ zemti mandundumsayap. <sup>4-5</sup> Neŋ in Zet Zapat Dolakŋaŋ Penaŋ diindoma nâmti keyegak ninmak kot tusumti nâmkŋpepemak bemti kan keyegak yaŋbemti in ndamukulem mti Zet Zapat

Dolakŋaŋ Penañ zenze mulup nsakwep mamkwatnup. Keyepmti neŋ Kawawaŋgat mandunduyap katanŋ ingat nâmti keŋ olonjen palen mandunduyap. <sup>6</sup> Neŋ dundumambe pigok manâmkatikbeyap. Kawawaŋaŋ inmagen mulupmanŋ dolakŋaŋ ke yaŋbemti mge ke tapmmetnepeme met Zisas Kilais kokot kananen delanŋ zewe. <sup>7</sup> Neŋ ingat gogot penañ mimindeyap kegogapm zet ingat kegok zeya. Ma naman neŋ Kawawaŋaŋ keŋ taoletnaŋgapmti mulup naŋge kapi mma amnaŋ zet kapi nâme penañ beme Kilaismagen nâmkinpepe aiikgat nâmti mulupmanŋ windenambenŋ mti mamban kan keyet amnaŋ pepet mti alak mka katikŋaŋ totnemetapma in keyet popenaŋ tati ewe tatnamukulem mkwalip. <sup>8</sup> Zisas Kilaisiyaŋ ingat gogot penañ mamimindein sepem kegogak neŋ ingat gogot penañ mamimindeyap zet kapi penañ zeyap Kawawaŋaŋ ikŋaŋ nâin.

<sup>9</sup> Neŋ ingalen gogolinaŋ ammagen ma Kawawaŋmagen ewe omba mkawaŋ bembeyet manâyap ma keyegak nânâ dolak dolakŋaŋ am notn zet weyaŋ musuwewet ma indamukulem mti mama mimi teŋ mzikat indandayet nâmti manduduyap. <sup>10</sup> Keyet mti in kwitnaŋ kwitnaŋ dolakŋaŋ etaŋ ke ekmâtâti keyet katanŋ mmamti Kilaisiyaŋ gilik zemti kokotnaŋgat damuŋ ekpenŋ mamti mama mimi teŋ penañ ma kwetetepmanŋ etaŋ mti mame am ekŋenaŋ ingat zekukuŋin ŋen ku mbep. <sup>11</sup> In mama teŋ kegok mti mame Zisas Kilaisiyaŋ etaŋ gwatnaŋ mimindeme am ekŋenaŋ in indikgomti ingat paleset Kawawaŋgat

kwizet bunaman omba mwati sesewatpewep.

*Mama mimin Kilaisiyan damu min*

<sup>12</sup> Notnne, neŋ pigok penaŋ zemkawan bem indama nâit. Neŋ pien kwitnaŋ kwitnaŋ nuknaŋ sokbemnaŋge ke wa belak yek. Zet Zapat Dolaknaŋ Penaŋ kapiyaŋ palaknaŋ bemti msat katan mebegat sokbemnaŋge. <sup>13</sup> Neŋ Kilais kwit zapatnaŋ mpalaknaŋ bema keyet pepetnaŋ kwati mka katiknaŋ nati met nembien. Âpme nâlen zapat ke mka katiknaŋgalen an tipdakutum notnaŋ sambe ekŋen ma mulup an notnaŋ sambe ekŋenaŋ nâme delaŋ zemâge. <sup>14</sup> Âpme neŋ mka katiknaŋ neme talap keyet penaŋaŋ notnne notnaŋ sambe ekŋenaŋ Amobotnaŋgat nâmkinaŋpepe kaliŋaŋ mti eleŋ beleŋ bemti Kawawaŋgalen Zet Zapat Dolaknaŋ Penaŋ kiŋgagapiŋ ewe tusumti am sambe ekŋenmagen tazempalaknaŋ bemelip.

<sup>15</sup> Âpme kapi penaŋ am notnaŋ ekŋenaŋ neŋ Kilaisiyelen Zet Zapat Dolaknaŋ Penaŋ zema ekŋenaŋ keŋogak zene zemtati mamti Zet Zapat Dolaknaŋ Penaŋ neŋ zewi geŋ zewi mti yup met yup kot mti mamimdândâip. Âpme am dolaknaŋ ekŋenaŋ weyaŋ ekmâtâtati keŋ sewak palen manzemelip. <sup>16</sup> Neŋ Kawawaŋaŋ Zet Zapat Dolaknaŋ Penaŋ kapi zemkawan bembeyet mulup zet naŋge. Kapiyet popenaŋ bemtati mulupmaŋ keyet kasaŋaŋ ku matopme mamiyap. Yaŋaŋ keyepmti am dolaknaŋ ekŋen kapiyaŋ nâgât gogot mnemti mulupm butnaŋ ewe tusumti mamimelip. <sup>17</sup> Yaŋgut notnaŋ ekŋenaŋ belak nâyap nâyap palen

Kilaisiyet kwit zapatnaŋ sek mmobotgat setnaset manzemkawanbeip. Ke neŋ mka katikŋan kapi tati keŋ sindem ewe nânâyet nâmti kegok manzemyunŋum melip.

<sup>18</sup> Yanŋut neŋ amnaŋ Zet Zapat Dolakŋaŋ Penanŋ keŋinaŋ penaŋ nâmkinqemti zewep ma belak sekŋinaŋ etaŋ kwizet buŋam temaŋ titiyet zewep keyet neŋ zet sambe ŋep ku zesap. Kilaisiyelen zelaŋ palakŋaŋ bemti msat sambe mamekozin keyet nâma dolakŋaŋ penaŋ mambein. <sup>19</sup> Neŋ pigok nâmti oloŋen palen mamayap. In nâgât mti dundume Zisas Kilaisiyelen Emetak Teŋaŋ namukulem mneme kwitnaŋ kwitnaŋ nukŋaŋ tasokbemnain kapiyaŋ delaŋ zemâpme belak mambap. <sup>20</sup> Neŋ ŋoktikŋan kapigok penaŋ tapme nâpeŋ mamayap. Neŋ am ŋenaŋ Zisas maeksempeyaŋ keyet zigok ŋen mnawe beme sakambuk ku mbap. Belak oloŋen palenak tati kwitnaŋ kwitnaŋ nukŋaŋ sambe kopmâbe bee timtati dukŋan tima mopmâbe. Wa neŋ alik mama ma gakiki keyet ku kiŋgalap. Neŋ sekŋ belak kilom ketalasima sekŋaŋ Kilaisiyet kwizet buŋamaŋ mwabe. <sup>21</sup> Neŋ msalen pien ewe alik mamti Kilaisiyet kwit zapatnaŋ zempalakŋaŋ bemepma amnaŋ nâmâtâbep. Âk gakiwawen ke neŋ meti Kilaisiyet ŋenzimosetnan oloŋen palen penaŋ mambap. Mama keyaŋ mobotnaŋ penaŋ bein. <sup>22-23</sup> Neŋ msalen kapi ewe kan teepmaŋ mamti mulup mma penaŋaŋ omba sokbewe ma sakwep gakiwap mene zemti ewe keŋ zut palen nâmtemtem mamiyap. Neŋ gakim meti Kilaismak mama dolakŋan mambap keyet

nâma dolakñañ penañ mambein. <sup>24</sup> Ma in belak kileñ indemepma in nemba dumen mame ñep ku benakgapmti inmak msalen kapi ewe tusumti mambap beme e ewe nâma dolakñañak penañ bewe. <sup>25</sup> Keyepmti neñ pigok penañ manâmkatikbeyap. Neñ gakikipiñ ewe msalen kapi mamti indamukulem mma in nâmkinpepeen katikñañ bemti oloñen palen tapmopme neñ indiktingut bam gakiwap. <sup>26</sup> Keyepmti neñ ewe inmagen kotapma in nikti ilinañgalen mama mimiñin Zisas Kilaismak mamaip keyet nâgât yañañmak oloñen penañ mbep.

<sup>27</sup> Tepumañ penañ kapigok mbep in mama mimiñin weyañme esemteñ beme Kilaisiyelen Zet Zapat Dolakñañ Penañ mâti maip keyet katarñ mti mambep. Mti keñ kwep ma tususunin kwep tapme kitik kitik tati am indamukulem mimiñdeme nâmkinpepeen katikñañ bemti tapme neñ kot indikbap. Âk yek beme belak pien tati zapalin etañ nâmbap. <sup>28</sup> In kitik kitik bemti tapme kasañine ekñañañ zemkingagat mimiñdame kingagapiñ windenin timti katikñañbemti tabep. Âpme Kawawañañ in indatimtati ekñen belak katimindeme walelet aikbep keyet yañañ ilinagak ekmâtâbep. <sup>29</sup> Kawawañañ in Kilaisiyelen mulup mimiyyet nâmti kabemindaye ke sek sindemañmak. Egañ wa Kilais nâmkinpepeyet etañ yek ekgapmti sek sindem palen eyo mobogat nâmindeye. <sup>30</sup> Keyepmti neñ eweñañ tipman baen mulup sek sindem mkwapma nikbien. E ewe kan pigogat tapmma zapatn takopme tatnâip ke mulup sek sindem in mamip sepem kegogak

neŋ pien mamiyap.

## 2

### *In Kilaisiyaŋ maŋge kegogak tototnaŋ mambep*

<sup>1</sup> Kilaisiyaŋ in keŋinan mamti gwetnaŋ mamin ma Egaŋ gogot mamindamti mkipmaŋ mambein ma Emetak Teŋmak tusumindeme maip ke ma Kilaisiyaŋ kembeŋ mti aŋgalaŋ gogot mimindendeŋaŋ <sup>2</sup> kegok taindaingapm in ŋoktik kwep bemti gogot palen mamti keŋ kwep bemti zenâ zenâŋin kwep tuŋguwinan tatindame kegok mame neŋ zapalîn nâmti ingat oloŋen temaŋ penaŋ mbap. <sup>3</sup> Nâip, in ilinaŋgat nâme mobotnaŋ beme mulup neŋ mbi geŋ mbi zemti sek mmobot palen ŋen ku mbep penaŋ. In keŋin sekŋin mtot mamti noline ekŋengat kandaŋinan meti ekŋengat nâme mobotnaŋ bewe. <sup>4</sup> Ma in ikŋaŋ ikŋaŋgat kwitnaŋ kwitnaŋinaŋ dolakŋaŋ bembeyet etaŋ nâmti mulupmaŋ ku mbep. Nolone notnaŋ ekŋengalen eyo weyaŋme pembeinaŋ bembeyet mulupmaŋ mbep. <sup>5</sup> In Kilais Zisasiyelen ŋoktik dolakŋaŋ tapme mama mimi dolakŋaŋ mti maŋge sepem kegogak penaŋ mti mambep: <sup>6</sup> Zisas Ek Kawawaŋak maŋge yaŋgut neŋ Kawawaŋ mama mayap kapi zigok katipemti msalen towasap kegok zemti gwaenak ku tage. <sup>7</sup> Egaŋ kululuŋen Amobotnaŋ mamtan mundumaŋ bee wan peme tapme msalen kapi toti an penaŋ sokbemti an tototnaŋ sisiliŋ an sepem kegok maŋge. <sup>8</sup> Egaŋ Kawawaŋaŋ zempeye keyet katanŋ gawepumti tototnaŋ mameti tewen gakiye. <sup>9</sup> Kegok mgeyepmti Kawawaŋaŋ ekme dolakŋaŋ

beme wapmoti Amobotnaŋ temaŋ onzempeye. Âpme egalen kwizet buŋamaŋ temaŋ keyaŋ palakŋaŋ bemti amgalen kwizet buŋam sambe tapmezin bee ilindiŋ indasebemindemti igak belak gwa tazin. <sup>10</sup> Keyepmti am kululuŋen mamaip ekŋen sambe ma msat palen mamanut nin sambe ma msat kandaŋan baen matalip ekŋen sambe Zisasiyet kwizet buŋamaŋ mwati pedondom samti sesewatsasayelen. <sup>11</sup> Âpme nin sambeyaŋ Zisas Kilais ek Amobotnaŋ mamandain zemti kwizet buŋamaŋ manzempalakŋaŋ benup. Set keeset Kawawaŋ Bipmnaŋgat kwizet buŋamaŋ mamwatnup.

*Kawawaŋaŋ ingat tungupmnan mamti mulup mamti*

<sup>12</sup> Keyepmti notnne, neŋ inmak ke mamkwa-ban kan keyet zetn zema in nâmti dolakŋaŋ maŋgawepumtemien. Yanaman beŋaŋ pien teleŋan mamti zet bema kopme e kegogak gawepuwep beme neŋ ingat nâma mobotnaŋ penaŋ bewe. In nâit, in Kawawaŋ yomengatnaŋ indatitiŋaŋ keyet nâme mopme egat kandaŋan kume kwaopme nâmsemteŋ mamambep. <sup>13</sup> Kawawaŋaŋ ikŋaŋ ingat keŋinan mulup mti indamukulem mme zetnaŋ gawepupuyelen ma kwitnaŋ kwitnaŋ egaŋ nâmtikŋaŋ minen ke etaŋ mimiyelen manâin. <sup>14-16</sup> Âpme in myuŋguŋgupiŋ keŋin kwetetepmaŋ mamti am mgasik penaŋ segeyakŋinbenj msat kapiyet zapat mamaip ekŋengat tunguwinan wenzim eyoŋga busatnaŋ keboŋ bemtati mamayelen zet ke am notnaŋ diindome nâmkiŋpepe aikbep. In kwileki



neniyet zet mmot mtot mti mdândândâ mee ku mbep. Âpme maneti Kilais kokotgalen kanaanen neŋ ingat mti sindem nâmkwaban ma mulup msâgât olatkwaban keyet penañ in Zisasiyet zikatnan sosok motapme neŋ indikti keŋ dolak penañ nâmbap. <sup>17</sup> Neŋ mulup mamimetnepema amnaŋ nomti sipm mulapme kwawabe mene beme kemak ingalen nâmkĩŋpepenĩmak dundundunjin keyañ Kawawaŋgat sâpe sâpe mambuip sepem kegok bewe. Neŋ keyet otnâmti inmak oloŋen temaŋ mamiap. <sup>18</sup> In sepem kegogak keyet nâmti neŋmak oloŋen mamambep.

*Pâlaŋ Timotimak Epapolodaitas ideme Pilipai mebegat zeye*

<sup>19</sup> Neŋ Timoti inmagen neŋ pema kosâpm keyepm neŋ Amobotnaŋ Zisasiyet dunduma ek mukulem mme egaŋ sakwep inmagen kobe. Kot inmak maneti naman gilik zem kot inmagen kwitnaŋ kwitnaŋ zigok tasokbein keyet zet zapalin notnaŋ dinome nâmti oloŋen mbap. <sup>20</sup> An kemak neŋmak etaŋ in indamukulem mimiyet keŋnit temaŋ penañ matazin an ek keboŋ pienen neŋmak neŋ ewe ku tazin. <sup>21</sup> Am sambe ekneŋañ ilinaŋgat muluwin mimiyet etaŋ manâip. Mti Zisas Kilaisiyelen mulup mimiyet ku maotnâip. <sup>22</sup> Yaŋgut in Timotiyelen mamaŋaŋgat yaŋañ ilin neŋ nâip. Egaŋ nembayaŋ biwin mamukulem mip sakam kegogak egaŋ neŋ zet zapat dolakŋaŋgalen mulupgat manapmukulem dolakŋañ penañ mamimkwazin. <sup>23</sup> Neŋ mka katikŋan kapiyetnan zemneme tobap ma ewe

tabap ke nâmtiŋgut Timoti ek sakwep penañ zem-pema inimagen kobe. <sup>24</sup> Âpme nenngut Amobot-nañ ikñañ setn weyañme neñ kan belaknik bugan kapi inimagen kobap ke nâmkatikbeyap.

<sup>25-26</sup> Neñ nenak pien mulup olat olat palen tap-minepema in nâmkinipepeen notn Eapolodaitas peme koti egañ kegogat mulup olat olat palen mti segeset napmukulem omba penañ mneme mulup mbelin. Egañ pien neñmak mamti zawat mme in buñam zapatnañ nâmti in egat yayañ temañ mbiengapmti egañ in kot indidigat keñañ temañ penañ matazin. Keyepmti alak pi naman pema inimagen kokogat nâyap. <sup>27</sup> Âpme ek zawat nukñañ penañ mti gakisât penañ mge yañgut Kawawañañ egat kemberñ nâmti mukulem mpeme alik beye. Wa ek etañ yek. Neñ nenn nukñanen mamayap yañ egañ yek benagen nukñañ temañ ñen ewe dukñan motdakgapmti neñ kogogak Kawawañañ keyet kemberñ nâmnemti napmukulem mneñge. <sup>28</sup> Keyepmti in ek ekti keñin dolakñañ bembeyet ma neñ kegogak egat ewe nâmtemtempin mamayet nâmti ek eweñan pigogat pema sakwep inimagen kozin. <sup>29-30</sup> Egañ Kilaisiyelen mulup keyet nukñañ pumaneti zawat temañ penañ mti gakisâgât penañ mge. In beñan daen mambien keyepmti egañ ingat weñnok kapi tati napmukulem omba penañ mamimnemnetneti gakisât penañ mge. Keyepmti egañ kopme in ekti Amobotnañmagen nolin-gapmti in oloñen temañ mpemti notn mpewep. In ekme am ekñen keboñañ kopme indikti ekñengat nâmindeme mobotnañ mambemambe.

### 3

#### *In Kilaismak maip keyepmti olojen mbep*

<sup>1</sup> Notnne, neŋ zet zemkwala elak kapi pema tapme naman ingat pigok zema nâit. In Amobotnaŋgalen am maŋge mamaip keyepm in ikŋaŋ main sepem kegogak olojen palen mambep. Neŋ zet itnaŋaŋ kumindawan keyegak zenzeyelen nâma nukŋaŋ ku bein. Neŋ zet kapi indamukulem mimiyeleŋ zet keyepmti ewe keyegak ke sakwalamti pigok diindosowap. <sup>2</sup> In am bekaŋaŋ tam zupmaŋ keboŋ mamti zemyuŋgu yuŋgu mti sekŋin butnaŋ etaŋ antimpeŋtuŋgut mama titiyet zetnaŋ manzeip ekŋen keboŋgat indiksewep. <sup>3</sup> Nin sekŋ butnaŋ antiti set keeset Kawawaŋgat nemunambaŋane ku mambenup. Nin Emetak Teŋgalen windeen Kawawaŋ sesewatsamti mama ma Kilais Zisas kwizet buŋamaŋ mwatpemtiti mama keesetgut Kawawaŋgat nemunambaŋane mambenup. Wa mulupm ŋen dolakŋaŋ maminup keyet mti yek. Am nâmkŋipepemak nin Zisas Kilaisiyaŋ ningat mti kwitnaŋ kwitnaŋ mge keyet nâmkŋipemtiti Kawawaŋ masesewatsanup. Nin ninyegak mama aiiŋgalen mulupmaŋ mti ŋep ku titiyelen. <sup>4</sup> Neŋ segeset kwitnaŋ kwitnaŋ notnaŋ mamip keyaŋ ŋep napmukulem mbe nâmbak ze keyet mulupmaŋ ŋep mbak. An notnaŋ ekŋenaŋ segeset keyet nâme ŋep ndamukulem mbe zemti ke mamip. Neŋ kegok msât nâmbak benagen neŋ am ekŋen ke seabemindemti omba penaŋ mbak. <sup>5</sup> Neŋ sokbemti tapmepma kasup 8 kegok beme sekŋ

butnaŋ antim newien. Neŋ Israeł an Benza-  
mingalen alikŋaŋ. Neŋ Ibulu am ekŋengat sip  
butnaŋ penaŋ. Neŋ eweŋan Palisi an zii zet  
timamayet ŋotekŋaŋ penaŋ mamban. <sup>6</sup> Ya neŋ  
wa Kawawaŋgalen mulup wundenanben kapi tap-  
miapmak zemti egalen dapmelanŋe omba penaŋ  
indawalekwaban. Âpme amnaŋ nikme zii zelen  
teŋ ma myuŋgungupiŋ kwetetepmaŋ mamti mk-  
waban. <sup>7</sup> Âpme neŋ eweŋan kwitnaŋ kwitnaŋ ke  
mmamti keyet nâma penaŋ beye. Yan bamgat  
Zisas Kilaisiyet nâmkiniŋpemti kwitnaŋ kwitnaŋ  
sambe mkwaban bee ekma belakŋaŋ penaŋepiŋ  
etaŋ bemâŋe. <sup>8</sup> Neŋ Amobotnaŋ Zisas Kilais  
egat yaŋaŋ weyaŋ eknâmâtâpma delaŋ zeme  
ek mkitik penaŋ pewan mti Kawawaŋaŋ nikme  
dolakŋaŋ kapi tabeinmak zemti kwitnaŋ kwitnaŋ  
eweŋan mkwaban keyet nâma penaŋaŋ ku beme  
ektalalap. Neŋ Kilais ekmak tususât tati kwitnaŋ  
kwitnaŋ mkwaban bee ekma okbi okbiŋaŋmak  
beme kiŋgat pema delaŋ zemâŋe. <sup>9</sup> Neŋ Kilais-  
mak tususu penaŋ mti ek nâmkiniŋpemti mama  
Kawawaŋaŋ yom katipemti mme kwetetepmaŋ  
bewan. Wa nananŋat pembenanŋnanaŋat teŋ  
bewap nâmban ke ma zii zet gawepumti mam-  
ban keyet mti yek. <sup>10</sup> Neŋ kwitnaŋ kwit-  
naŋ sambe notnaŋ ekŋengat nâma tototnaŋ  
beme Kilaisiyet yaŋaŋ etaŋ nânâyet mulupmaŋ  
giŋgiŋ penaŋ mamiap. Kilais ek Kawawaŋgalen  
winde temaŋ keyaŋ gakikiengatnan mme wage  
wundenan keyet yaŋaŋ weyaŋ nânâyet mulup-  
maŋ mti egalen winde kemak mamti neŋ egaŋ  
ningat sindem nânŋe kegogak neŋ tusumti sin-

dem nâmban. Ma egañ ningapmti gakiye kegogak neñ ñep gakiwap. <sup>11</sup> Neñ kegok mbawen bam maneti egañ gakikiengatnan wagenogak wabap.

*In daen milawat bembenañ ke met titiyet winde bewep*

<sup>12-14</sup> Wa neñ nanangat Kilais nembonjak ilak bewan kegok ku zeyap. Neñ Kilaisiyañ ikñangot zapat nage keyepmti neñ kwitnañ kwitnañ egañ nâmtikñañ mamin ke mmepma delañ zen-zeyet ikñañ winde name egalen windemak tati winde mambeyap. Neñ mama mimi itnañañ mkwabab sanbe beewan bamkumpema delañ zemâge. Âpme neñ naman kwitnañ kwitnañ bam gwaen sokbemnambe keyet nâmti mulupmanñ windenañbenñ mamiap. Am ekñañañ kwileki ñengot nâmbempemti zeme ke titiyet winde temañ mambeip sepem kegogak neñ kwitnañ kwitnañ sanbe bam kumpema delañ zeme neñ kwitnañ kwitnañ nâgât zapat bembenañ ke titiyet mulupmanñ beka kwisak mmeti timâpma delañ zeme Kawawañañ keyet tosañañ nambe keyet nâmti mulupmanñ windenañbenñ penañ mamiap.

<sup>15-16</sup> Am sanbe nin nâmkinañpepenn kalinañ tazinañ nin set zemâtâlap kwep kapigogak mti mambanup. Nin Kawawañgalen mama mimi dolakñañ tiwenn ke nin mkatikñañ bemti mambanup. Âpme naman notnañañ zetn keyet nâme pepepeñañmak bewe beme Kawawañañ keñin ñep m elenñ belenñ bemindeme eknâmâtâbep, e nâmindeyap.

17 An notnne sambe, notnaŋ ekŋenaŋ neŋ mama mimi dolakŋaŋ mma ekti keyegak napmâti mamip ekŋen keboŋ keyelen eyo indikti keyegak mbep. 18 Eweŋan baen neŋ zet mandiindom kwateman keyegak ewe simak simak tati pigok diindoma nâit. Ingat tunŋuwinanŋatnaŋ am notnaŋ ekŋenaŋ Kilaisiyaŋ tewen gakiye keyet zet zapatnaŋ diindomann nâmbienanŋut naman zet ke bamkumpemti tapmelip. 19 Am manŋe ekŋen keyaŋ bam walelet temaŋ aikbep. Ekŋenaŋ segalen kwitnaŋ kwitnaŋ sakambukŋaŋmak ke mimiyet nâme oloŋenaŋmak mambein. Ma msatgalen kwitnaŋ kwitnaŋ sambeyet tikŋaŋaŋ keŋ otnânâŋin bee maminzilime delaŋ zemâzin. 20 Âpme nin Amobotnaŋ Zisas Kilaisiyaŋ koti yomengatnan ndatimkwatndemti moge. Yanaman kot ndatimti kululuŋen gwaen mobe keyet damuŋ msalen kapi matatnup. 21 Ek am ma kwitnaŋ kwitnaŋ sambe weme eknup bepi kandaŋan baen tim kot yaloŋ pemti manndadamuŋ min. Windaŋaŋ keyaŋ sekŋ belakŋaŋ towewenaŋ kapi mgilik zeme ikŋanŋalen sekŋaŋ keboŋak alakŋaŋ saŋga soŋgaŋaŋmak ndame ikŋaŋmak mamambanup.

## 4

### *Eksemti mamayet Pâlaŋ aŋkeŋoo zet diindoye*

1 Kilaismagen notnne, in kot indidigat keŋŋ temaŋ penaŋ matazin ma neŋ ingat gogot mamiap. Neŋ ingat tunŋuwinan mulup mma in nâmkinpepe aikbien keyet neŋ oloŋen

mimindemti am ekņengat zikalinan sekņin mamotinđeyap. Kogogapm notnne dolakņaņ penaņ, in Amobotnaņ Zisas ekmagen wetekumti gweņgweņ kumti katikņaņ matapmambep.

<sup>2</sup> Imbi zut Yuodiamak ma Sintiki it Amobotnaņ ekmagen nâmkiņpepeņit kwep tazin keyet mti it tuņguwidan zet mmot mtot bugan tazin e pemalu tapme keņ kwep bemti mambalup.

<sup>3</sup> Kegok mmalu mulup an notn penāņ geņ imbi zut ke idikdamuņ dolakņaņ mmāne mambalup. Eget ma Kelemen ma am notnaņ Kawawaņgalen Zet Zapat Dolakņaņ Penāngat napmukulem mti zempalakņaņ bemebien. Ekņen ke kwilin mama kanzizitgalen papiaen ilak kumpepeņaņaņ tazin.

<sup>4</sup> In Amobotnaņgat oloņen mti sesewatsapeņ mamambep zet ewe ikņaņ keyegak sakwalamti zema nāit. In Amobotnaņgat oloņen mti sesewatsapeņ mamambep.

<sup>5</sup> Nāip, Amobotnaņ ilak kokogalen kan sokņanik bein keyet in am bakbak mimindemti nâmkiņpepeen indamukulem mimindewep. <sup>6</sup> In kwileki ņeniyet olati keyet yayaņ temaņ ku mbep. In belak nānāņin ke Amobotnaņ zikat same egaņ ņep indamukulem mbe. Āpme in mukulemaņ ke ekti egat wisikņ kan katan zepēņ mamambep. <sup>7</sup> Nin Kilais Zisasmak tususunn tazin keyepmti Kawawaņ keņ sewakņaņ toņaņ egaņ tuņgupmnanen keņ sewak temaņ manndain. Keņ sewak keboņ ke am nin yaņaņ ņep ku nāmātātāgalen. Keņ sewak keyaņ keņin sekņin damuņ mimindeme kakanemuņ mambep.

<sup>8</sup> Notnne, zet delaņ zenzeņaņ pigok met zema

nâit, in keñinan kwitnañ kwitnañ dolakñañ etañ wizinzimpemti mama mimiñin esemten ma kwetetepmañ mti am sambe bepi gogot etañ mimindamti mame am ekñañ indikti Kawawañgat kwizet buñamañ mwabep. <sup>9</sup> Mama mimi dolakñañ ekñañ kapi neñ zemti mkwapma ekti eknom mme delañ zeye. Keyegak mti mame Kawawañ keñ sewak toñañ indikme dolakñañ beme inmak mambe.

*Pâlañ Pilipai dapmelange ekñañ taolet notnañ beme mepme ekti oloñen mge*

<sup>10</sup> In eweñañ nâgât milawatn ñen ewe ñep ke beme kotnakgalenañgut ilinmagen kamberñ temañ takwapme olat olat palen mamkwabien keyepmti ku beme koge. Yañ alak pi in nâgât nâmti tewalañ ewe beme kozin keyepmti neñ ingat keñ dolak omba penañ nâmindemti Amobotnañ sesewatpeyap. <sup>11</sup> Wa neñ âñ zet mti zet kapi ku kumindayap. Neñ kwileki notnañgat omtimat timat palen mamti keyet ku manâmbekambeyap. <sup>12</sup> Neñ kwitnañ kwitnañ sambe wem name mamayet ma olat olat palen mamayet ilizuzut nâma ñep penañ mambein. Nim nalak nalak mti mama ma kamberñ palen mama ma nimwian wian palen mama ma meuyet tip alañ nâpeñ mama ekñañ ke yañañ mnâmti mama sekñ beye. <sup>13</sup> Kilaisiyañ winde name windemak mamayap ma egalen windey et neñ kwitnañ kwitnañ sambe bee ñep mmâbap.

<sup>14</sup> Yañgut neñ olat olat palen manepema in napmukulem mnewien keyepmti neñ ingat nâma dolakñañ penañ bein. <sup>15</sup> Pilipai mkaengatnañ



am in ilin nâip. Neŋ Kawawaŋgalen Zet Zapat Dolakŋaŋ Penanŋat mulup yaŋbemti Masedonia msat pemti mulup mmebanen dapmelange notnaŋ ekŋenaŋ belak mame in etaŋ segeset napmukulem mkwabien. <sup>16</sup> Ma neŋ Tesalon-aika msalen met mulup mamimtemanen in napmukulem mti segeset bandim omba penaŋ mamnamkwatemien. <sup>17</sup> Wa mânep milawat keyet etaŋ nâmti ku zeyap. Mama mimi dolakŋaŋ ke inmagen temaŋ penaŋ tasokbein keyet eyo nâmti zeyap. In ewe kekok mmebewen keyet tosaŋaŋ Kawawaŋaŋ temaŋ indawe. <sup>18</sup> In nâgât taolet omba penaŋ Epapolodaitas same timkot name tim elimiakti tapmayap. Taolelin beme koge kapi Kawawaŋgat soŋgom sâpe sâpe bume zim pilik sesikŋaŋ dolakŋaŋ mapemtan sepem kekok bein. Sâpe sâpe keboŋ ke Kawawaŋaŋ ekme dolakŋaŋ penaŋ beme oloŋen temaŋ penaŋ mamin. <sup>19</sup> Kawawaŋ ek kwitnaŋ kwitnaŋaŋ sambe penaŋ tazingapm in Zisas Kilaismak tusumti mamaip keyepmti in olat olat palen mame egaŋ kwitnaŋ kwitnaŋ sambe ketalasim indame in tim nimwiaŋ mambep.

<sup>20</sup> Am sambeyaŋ Geŋ Kawawaŋ Bipm kwizet buŋamdi mwagemti sesewatgapeŋ mamambep. Ke penaŋ.

### *Zet zemdelaŋ zenzenaŋ*

<sup>21</sup> Neŋmak notnne notnaŋ am nâmkŋipepemak pien mamanup nin Zisas Kilais egat mti ingat otnâpeŋ mamanup keyet mti in am nâmkŋipepemak noline notnaŋ ekŋen diindome nâmbep. <sup>22</sup> Pien am nâmkŋipepemak notnaŋ

gapman teman egalen mkaen mulup mamip  
ekņenan in kegogak indamukumindeip.

<sup>23</sup> Neņ Ambotnaņ Zisas Kilaisiyaņ in keņ taolet  
mimindandayet nâmti mandunduyap.

**Kawawangalen Tâtâ Alakŋaŋ**  
**The New Testament in the Nabak Language of Papua**  
**New Guinea**  
**Nupela Testamen long tokples Nabak long Niugini**

copyright © 1988 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Nabak

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2016-08-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 9 Oct 2020

ea68a902-358a-5c72-82de-a583fc4809e7